Robert M. Ballantyne

KÜRK AVCILARI

oklitus

Robert M. Ballantyne

24 Nisan 1825'te Edinburgh'da doğdu. Amcası dergimizde klasiğini okuduğumuz, "İvanhoe"nun yazarı Walter Scott'un eserlerini basan matbaacıydı. Küçük Ballantyne bir süre onun yanında çıraklık etti. Denize tutkun olduğundan bir süre de bir gemicilik şirketinde çalıştı. Arada ufak öyküler de yazıyordu. Bunlar sevilince kendini edebiyata verdi. Serüven romanları yazdı. Bunlar çok başarı kazandı.

"Mercan Adası" onun en sevilen romanlarından biri. Bir çok dillere çevrilmiş. Yıllar boyu en çok sevilen gençlik romanları arasında yer almış.

Yaşamı boyunca bir çok işte çalışmış, romanlar yazmış olan Robert Michael Ballantyne 1894'te Roma'da ölmüştür.

19. YÜZYILIN ORTALARINDA KIZILNEHIR KASABASI ÇOK CANLI VE ZENGIN BIR YERDİ. KASABA SAKINLERININ..
... BAŞLICA UĞRAŞI KÜRKTÜ...
BU KÜRKLER ÇOK GÜZEL MOHAUK. IYI PARA KAZANACAKSIN...
HUG!
FRANK KENNEDY, HUDSON KÜRK ŞIRKETINDE ÇALIŞTIKTAN SONRA IKI ÇOCUĞU CHARLES VE KATE ILE KASABADA YAŞAMAYA BAŞLAMIŞTI...
ARTIK ON YEDI YAŞINDASIN, CHARLES. ÇALIŞMAYA BAŞLAMAN GEREK...
BENCE DE BABA...
BAY GRANT ILE SENI ŞIRKETE ALMALARI IÇIN KONUŞACAĞIM...
AMA BEN YAŞAMIMI ŞIRKETLE KISITLAMAK ISTEMIYORUM.
KÜRK TÜCCARI OLMAYI YEĞLERIM..
BÖYLESI TEHLIKELI BIR IŞTE ÇALIŞMANA IZIN VEREMEM.
ILKBAHARDA TÜCCARLARIN KAYIKLARI KASABADAN AYRILIRKEN ONLARLA BIRLIKTE GITMEYE CAN ATIYORUM.
YETER! BIR DAHA BUNDAN SÖZ ETMENI ISTEMIYORUM!
AZ SONRA...
ŞIRKETTE ÇALIŞMAKTANSA EVDEN KAÇMAYI YEĞLERIM...
ONA KARŞI GELIRSEN BABAM ÜZÜNTÜSÜNDEN ÖLÜR
ERTESI SABAH FRANK KENNDY CHARLES'I BAY GRANT'A GÖTÜRDÜ...
IŞTE SIZIN GELECEKTEKI MEMURUNUZ, BAY GRANT.
HM! CHARLES PEK MEMNUN DEĞIL GALIBA.
ŞIRKETTE ÇALIŞMAYI GERÇEKTEN ISTIYOR MUSUN, ÇOCUĞUM.
EVET BAYIM... AMA BEN TÜCCAR OLMAK ISTIYORUM!

SANA SÖZÜMÜ DİNLEMESİNİ ÖĞRETECEĞİM BEN!
BAY KENNEDY!
BÖYLE DAVRANMAYIN.. ÇOCUK İÇTENLİKLE KONUŞTU...
AMA BU ÇOK TEHLİKELİ BİR YAŞAM.
OĞLUM İSE DENEYİMSİZDİR...
AZ SONRA CHARLES MAĞAZADA ÇALIŞAN ARKADAŞINI GÖRMEYE GİTTİ.
PAKETİM GELDİ Mİ?
BÜTÜN KIŞ BUNUN PARASINI KAZANMAK İÇİN ÇALIŞTIN. NEDİR BU?..
ŞİMDİ GÖRÜRSÜN!
BİR TABANCA!
BİR "REVOLVER".. ARDARDA ALTI KEZ ATEŞ EDİLEBİLİR...
HAYDİ DENEYELİM!.
BEN KURŞUNLARI GETİRİYORUM.
BANG!
BANG!
AMA MEMUR OLACAKSAM BİR REVOLVER NE İŞİME YARAR SANKİ?
AMCAM GRANT DA TÜCCAR OLMAMA KARŞI ÇIKIYOR...

BU KONUDA HİÇ TARTIŞMAK İSTEMİYOR BİLE...
CHARLES BABASINA REVOLVERDEN SÖZ ETMEYİ UYGUN BULDU...
NE YAPIYORSUN ORADA?
BUNA BAKIYORDUM...
BİR TABANCA... DİKKAT ET BİR YERİNİ YARALAMA...
MERAK ETME BABA.
BU SABAH BENİ BAY GRANT'IN ÖNÜNDE ZOR DURUMDA BIRAKTIN.
BAĞIŞLA... BİR DAHA YİNELEMEM.
YANİ ŞİRKETTE MEMUR OLMAYI KABUL EDİYOR MUSUN?
EVET...
BRAVO OĞLUM... YARIN BAY GRANT'LA KURT AVINA ÇIKACAĞIZ. SEN DE İZLEYİCİ OLARAK GELEBİLİRSİN...
O GECE...
BABAM ARTIK BÜYÜDÜĞÜMÜN NE ZAMAN FARKINA VARACAK?
GÜN DOĞARKEN...
DİKKAT EDİN!
BELKİ REVOLVER İŞE YARAR...
BAY GRANT VE YEĞENİYLE BULUŞTULAR...
KAR YUMUŞAK OLDUĞU İÇİN KURTLARIN AYAK İZLERİ KOLAYCA GÖZÜKÜYOR.
İYİ BİR AV OLACAK!
İŞTE ORADALAR!

GRRR!..GRRR!
BURADAN KIPIRDAMAYIN ÇOCUKLAR!..
HAYDİ BAY KENNEDY!
BABAN DA AMCAM DA KURT AVININ BÜYÜKLER İÇİN BİR EĞLENCE OLDUĞUNU SANIYORLAR...
AMMA İŞ!
ŞURADAN ÖNLERİNE ÇIKACAĞIM!
KURTLAR HIZLA KOŞARAK KAÇMAYA ÇALIŞIYORLARDI...
¡BANG!
¡GRRR...!
HAY ALLAH!
FRANK'IN ATI BIR TAŞA ÇARPARAK TÖKEZLENDİ...
...VE YAŞLI ADAM YERE DÜŞTÜ...
TANRIM! MAHVOLDUM!

KURTLAR KENNEDY'NİN SAVUNMASIZ OLDUĞUNU ANLAMIŞCASINA YAKLAŞMAYA BAŞLADILAR...
BİRŞEYLER YAPMALIYIM!
DİKKAT ET CHARLES!
SIKI DUR BABA!
DELİRDİN Mİ? UZAKLAŞ BURADAN!
YIRTICI HAYVANLAR GİTTİKÇE YAKLAŞIYORLARDI...
...AMA CHARLES ZAMANINDA YETİŞTİ.
BANG!
BANG!
İYİ MİSİN BABA?
GÖZÜMLE GÖRMESEYDİM İNANMAZDIM BU İŞE...
HA, HA! DENEYİMSİZ ÇOCUK BU MU?
EE...ŞEY...BENİ KURTARDI.
O GECE.
TÜFEĞİM SENİN OLSUN CHARLES... ARTIK KÜRK TÜCCARI OLABİLİRSİN...
SAĞOL BABA!

KARARLI BİR İNSANSIN. SANIRIM BU ALANDA ÇABUK İLERLEYECEKSİN...
BANA GÜVENEBİLİRSİN...
BAHARDA AVCILAR VE TÜCCARLAR DAĞDAN KASABAYA İNDİLER...
ÇOK YAKINDA KUZEYE GİDECEĞİM.
SANA İMRENİYORUM!
JAK ADLI BİR AVCI YAKLAŞTI...
KÜRK TÜCCARI OLMAK İSTEDİĞİN DOĞRU MU?
EVET!
HA, HA, HA! BİZİMKİLERİN YANLARINDA BİR ÇOCUK GÖTÜRMEK İSTEYECEKLERİNİ HİÇ SANMIYORUM...
BEN ON YEDİ YAŞINDAYIM.
BAHSE GİRERİM BİLE! TÜFEKLE ATEŞ ETMEYİ BECEREMEZSİN.
KABUL! BAKALIM TÜFEĞİ KİM DAHA İYİ KULLANIYOR.
BU UFAKLIK YÖRENİN EN İYİ NİŞANCISI OLDUĞUNU ÖNE SÜRÜYOR!
CHARLES'A BEŞ PUANDA BAHSE GİRİYORUM...
JAK İÇİN BAHSE GİRİYORUM.
BU ÇANA ÜÇ KEZ ATEŞ EDECEĞİZ...
TAMAM!
İLK NİŞAN ALAN JAK OLDU. ÜÇ ÇINLAMA DUYULDU...
¡TANG!
¡TANG!
ÇOK İYİ JAK!
ÜÇ KEZ DE VURDUN!

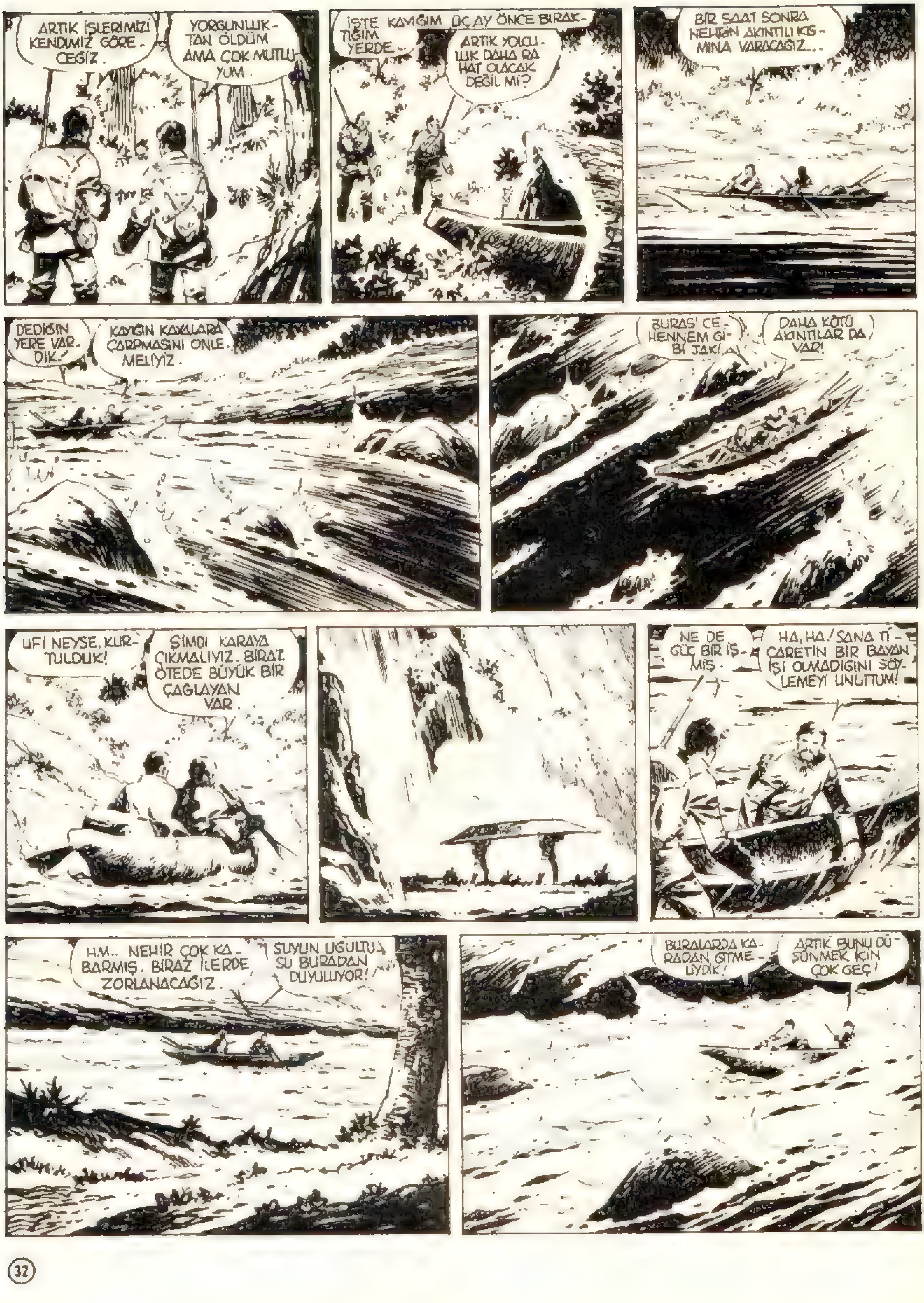
BUNA NE DER-SİN?
DAHA YEN-MEDİN JAK!
ISKA GEÇTİN, UFAKLIK!
HA, HA! İPE GELDİ!
¡BANG!
YİNE İPE GELDİ...
¡BANG!
HM! BİR RASTLANTI-DIR.
TÜM ŞÜPHELER DAĞIL-MIŞTI...
YAŞA-SIN!
HARİKA!
¡BANG!
BRAVO KÜÇÜK!
HM... NİŞAN ALMAYI BİLİ-YORSUN... AMA ORMANDA ÇOK İYİ DÖVÜŞEBİLMEN GEREK!
NE DEMEK İS-TİYORSUN?
ÖRNEĞİN BİR YERLİ SANA SALDIRIVERSE... NE YAPARSIN?..
ÖNCE BUNU!
UFF!
SONRA BUNU.
VE BUNU...
HA, HA, HA!
ARTIK YERLİNİN BİR ŞEY YAPACAK DURUMU KALMAZ
NE DALIŞ!

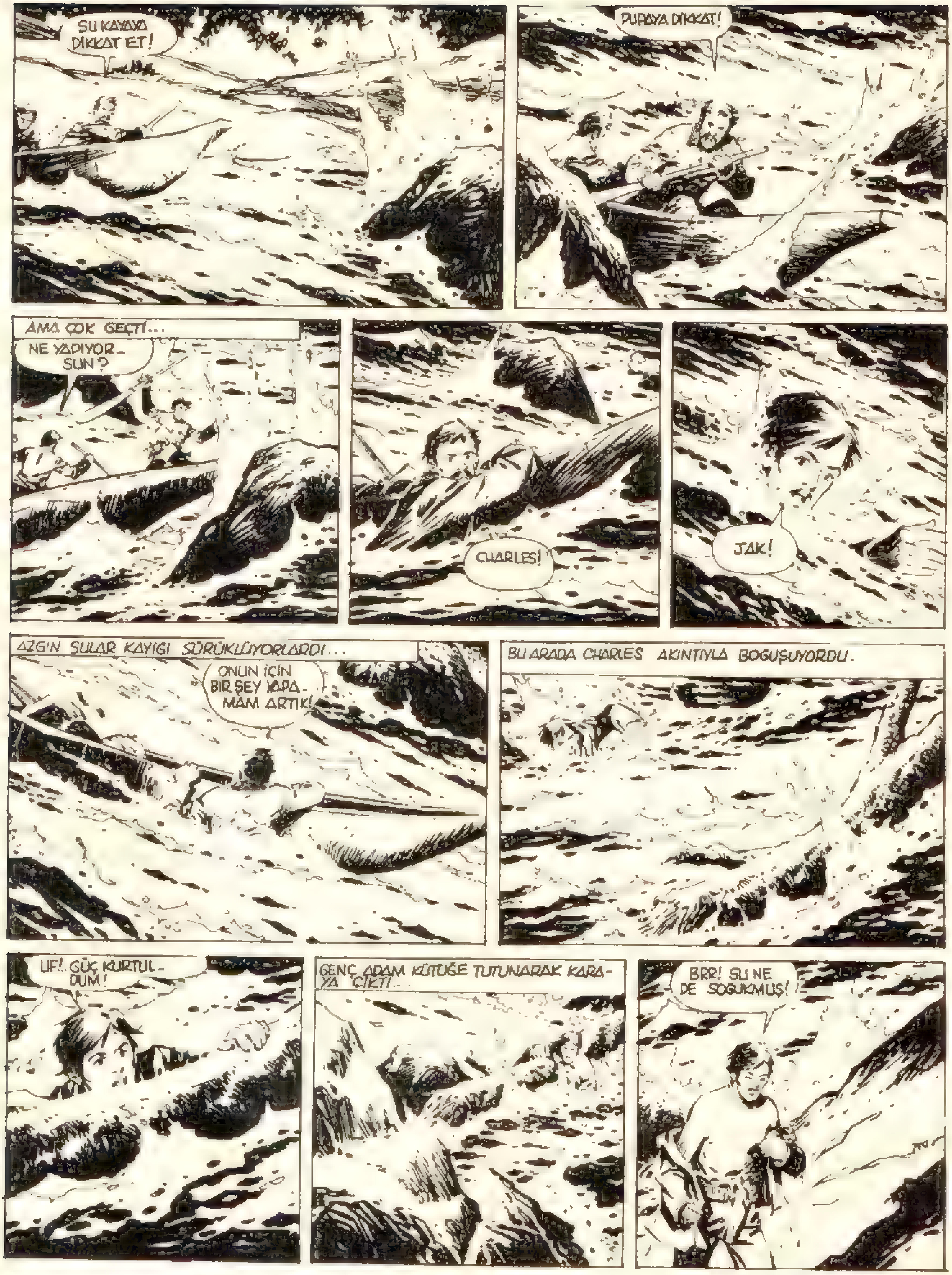
BOĞULUYORUM!.. İMDAT!
NE OLUYOR ONA?
YÜZME BİLMİYOR!
AKINTIYA KAPILDI!
ÇABUK BİR KAYIK!
JAK!
TANRIM.. HİÇ YAŞAM BELİRTİSİ YOK!
UF!
KURŞUN GİBİ AĞIRDIR!
BİZİM EVE GÖTÜRELİM!
KENDİNE GELEMİYOR!
DOKTOR ÇAĞIRMAYA GİTTİLER!
BURADAN OTUZ MİL ÖTEDE. AKŞAMDAN ÖNCE GELEMEZ..

İNSANLAR GEÇER BİR NEDEN OLMADAN DÖVÜŞMEMELİLER...
OLANLAR İÇİN ÜZGÜNÜM BABA!
ACIKTIM!
NE?
JAK! İYİ MİSİN?
BU BANYO İŞTAHIMI AÇTI!
AZ SONRA...
BAY KENNEDY OĞLUNUZ BANA YETENEK CESARET VE HOŞGÖRÜ DERSİ VERDİ. AMA KUZEYİ TANIYAN BİR DOST GEREK ONA.
BEN DE SİZE ONA REHBERLİK YAPAR MISINIZ DİYE SORACAKTIM.
ÇOK MEMNUN OLURUM!
BEN DE!
BİRKAÇ GÜN SONRA CHARLES VE JAK ÖTEKİ TÜCCARLARLA YOLA KOYULDULAR...
BU ADAMLARIN ÇOĞU BİR YIL SONRA, YA DA HİÇ DÖNMEYECEKLERDİ...
NASILSIN CHARLES?
ÇOK MUTLUYUM!
GECE NEHİR KIYISINDA KONAKLADILAR...
ACIKTIN MI?
ÇOK... BİLİYOR MUSUN, BU HEP DÜŞLEDİĞİM BİR YAŞAMDI!
BRAVO CHARLES. UMARIM GERÇEK TEHLİKE KARŞISINDA DA AYNI SERİNKANLILIĞI SÜRDÜRÜRSÜN.
¡BANG!

BİR HAFTA SONRA...
WINNIPEG GÖLÜ!
TANRIM, DENİZE BENZİYOR!
AMA GÖLDEKİ İKİNCİ GÜN..
FIRTINA GELİYOR! YELKENİ TOPLAYIN!
MALLARA DİKKAT EDİN!
YELKENİ TOPLAMAZSANIZ MAHVOLURUZ!
BİR YERLİ HIZLA İPİ KESTİ...
...VE GEMİ BÜYÜK BİR TEHLİKEDEN KURTULDU...
BRAVO "KIZIL TÜY"! SUYU BOŞALTIN!
BİR DALGA DAHA GELİRSE BATARIZ!
KÜREKLERİ TUTUN!
TÜCCARLAR BÜYÜK ÇABA GÖSTEREREK BU ZOR DURUMDAN KURTULDULAR...

BIRKAÇ SAAT SONRA GEMİ KAYALIKLARA SIĞINDI...
BU KADAR ADAM NEREDEN ÇIKTI?
BUNLAR DA TÜCCAR. BURASI BİZİM BULUŞMA YERİMİZ.
HAVA İYİLEŞİNCE BİZİM GİBİ KÜÇÜK GRUPLAR HALİNDE ÇALIŞMA BÖLGELERİNE GİDECEKLER.
KAÇ GÜNDÜR BURADAYIZ AMA RÜZGÂR GİTTİKÇE ARTIYOR.
GÖKYÜZÜ DE KAPALI..
TÜCCARLAR ZAMANLARINI EĞLENEREK GEÇİRİYORLARDI AMA BAZEN KAPIŞIYORLARDI...
HA HA, HA!
DAHA SERT JULES!
ACIMA ONA HANDY!
ONLARI AYIRMALIYIZ.
BURADA HERKES KENDİ HESABINI KENDİ GÖRÜR. BİRBİRLERİNİ DÖVSELER BİLE DOSTLUKLARI SÜRER.
GÜNLER SONRA..
HAVA AÇTI ARKADAŞLAR!
HAYDİ İŞE ÇOCUKLAR!
TEMBELLİK BİTTİ ARTIK.
BİZ GÖLÜN EN UÇ NOKTASINA GİDECEĞİZ.
İKİ GÜN SONRA GEMİ ONLARI BİR YERE BIRAKTI.
İYİ ŞANSLAR!
HOŞÇAKALIN!


ARTIK İŞLERİMİZİ KENDİMİZ GÖRECEĞİZ.
YORGUNLUKTAN ÖLDÜM AMA ÇOK MUTLUYUM.
İŞTE KAYIĞIM. ÜÇ AY ÖNCE BIRAKTIĞIM YERDE...
ARTIK YOLCULUK DAHA RAHAT OLACAK DEĞİL Mİ?
BİR SAAT SONRA NEHRİN AKINTILI KISMINA VARACAĞIZ...
DEDİĞİN YERE VARDIK!
KAYIĞIN KAYALARA ÇARPMASINI ÖNLEMELİYİZ.
BURASI CEHENNEM GİBİ JAK!
DAHA KÖTÜ AKINTILAR DA VAR!
UF! NEYSE, KURTULDUK!
ŞİMDİ KARAYA ÇIKMALIYIZ. BİRAZ ÖTEDE BÜYÜK BİR ÇAĞLAYAN VAR.
NE DE GÜÇ BİR İŞMİŞ.
HA, HA! SANA TİCARETİN BİR BAYAN İŞİ OLMADIĞINI SÖYLEMEYİ UNUTTUM!
HM.. NEHİR ÇOK KABARMIŞ. BİRAZ İLERDE ZORLANACAĞIZ.
SUYUN UĞULTUSU BURADAN DUYULUYOR!
BURALARDA KARADAN GİTMELİYDİK!
ARTIK BUNU DÜŞÜNMEK İÇİN ÇOK GEÇ!


ŞU KAYAYA DİKKAT ET!
BURAYA DİKKAT!
AMA ÇOK GEÇTİ...
NE YAPIYOR-SUN?
CHARLES!
JAK!
AZGIN SULAR KAYIĞI SÜRÜKLÜYORLARDI...
ONUN İÇİN BİR ŞEY YAPA-MAM ARTIK!
BU ARADA CHARLES AKINTIYLA BOĞUŞUYORDU.
UF!.. GÜÇ KURTUL-DUM!
GENÇ ADAM KÜTÜĞE TUTUNARAK KARA-YA ÇIKTI...
BRR! SU NE DE SOĞUKMUŞ!

GÜNEŞTE GIYSILERIM ÇABUK KURUR!
CHARLES UYKUYA DALDI. BIRDEN..
HEY... BIR YAVRU AYI!
GİT BURADAN! ANNENE DÖN!
GRRRR!
AMA KÜÇÜK AYININ ANNESİ, CHARLES'IN SANDIĞINDAN ÇOK DAHA YAKINDI...
TANRIM!
GRRRR!
HİDDETLİ AYI YAKLAŞTI..
GRRRR!
HAYIR!
BİR AĞACA ÇIKMAKTAN BAŞKA YAPACAK BİR ŞEY YOK!
OTURURSA SAATLERCE KALIR!..
AKŞAM OLMUŞTU...
BİR ŞEY GÖRÜNMÜYOR ACABA AYI HALA AŞAĞIDA MI?
GİTMEMİŞSE MAHVOLURUM!

...SABAHA KARŞI CHARLES AĞACIN ÇEVRESİNDE DÖNEN BİR KARALTI GÖRDÜ...
ŞU AYI HALA BURADA OLABİLİR Mİ?
BİRDEN DAL KIRILDI...
AH!
BU DA NE?
BÖYLE BİR ŞEYİGİN ÜSTÜNDE DÖRTNALA GİDECEĞİMİ HİÇ DÜŞÜNMEMİŞTİM
NE DAYANIKLIYMIŞ!
HAYVAN HIZLA BİR KIZILDERİLİ KABİLESİNE DALDI.
TANRI BENİ KORUSUN
ÇEKİLİN!
¡BANG!
CHARLES'IN YOLCULUĞU BİRDEN SONA ERDİ...

KİMSİN?
KAMPIMIZA NEDEN SALDIRDIN?
İÇİNDE KÖTÜ RUHLAR VAR YOKSA GEYİĞE BÖYLE BİNEMEZSİN!
SİZE YEMİN EDERİM BU BİNDİĞİM İLK... VE SON GEYİK!
REİSİMİZ "AK GEYİK" İN HASTALIĞINA NEDEN BU ADAMDIR!
AMA!
İÇİNDEKİ KÖTÜ RUHLARIN ÇIKMASI İÇİN ONU AĞZI AŞAĞI GELECEK BİÇİMDE BAĞLAMALIYIZ
BIRAKIN!
KIZILDERİLİLER BÜYÜCÜNÜN DEDİĞİNİ YAPTILAR..
HAYIIIR!
BU ARADA JAK SÜREKLİ ARKADAŞINI ARIYORDU...
CHARLES ÇOK İYİ YÜZÜYOR. BELKİ DE KURTULMUŞTUR. AMA NEREDE?
BİR AYININ İZLERİ. BAKALIM NEREYE GİDİYOR?
TANRIM AYI ONU YEMİŞ!
AMA KAN İZİ YOK... GİYSİLERİNE BİR ŞEY OLMAMIŞ...
JAK DAVRANIŞLARININ İZLENDİĞİNİN FARKINDA DEĞİLDİ...
BU ONUN İZLERİ. ŞUNLAR DA AYININ...

JAK YERLİLERLE KARŞILAŞANA DEK ONLARI GÖRMEDİ...
HAU!..
TANRIM!
GEYİĞİN ÜSTÜNDE KIRMIZI GİYSİLİ BİR SOLUK YÜZLÜ REİSİMİZİ HASTA ETTİ. BELKİ SENİN "İLACIN" ONU KURTARABİLİR.
HM... BİR BAKALIM.
GEYİĞİN ÜSTÜNDE KIRMIZI GİYSİLİ SOLUK YÜZ DE KİM ACABA?
CHARLES!
JAK, İNDİR BENİ BURADAN!
JAK CHARLES'I ÇÖZDÜ...
SOLUKYÜZLER HİÇ BÖYLE BAĞLANMAZ. ONLARA YİYECEK VERMEK GEREKİR.
İKİSİNİ DE BAĞLAYIN.
BİZİ BAĞLARSANIZ REİSİNİZ ÖLÜR, SORUMLU DA SEN OLURSUN!
SOLUKYÜZE YİYECEK VERİN!
UG! UG!
REİS ÖLÜRSE KAFA DERİMİZİ YÜZERLER... NE YAPACAĞIZ?
ÖNCE HASTAYI GÖRELİM.
AZ SONRA.
ÇANTAMDA HAZIMSIZLIK İLACI VAR. ONA BİRAZ VERELİM.
TIKA BASA YİYORLAR. EMİNİM HAZIMSIZLIK ÇEKİYORDUR.
UMARIM BAŞARIRIZ!
AMA GECEYARISI...
CHARLES ÇABUK KALK!
NE OLDU?

REİSİN ÇADIRINDA HAREKET VAR. KAÇMALIYIZ!
SANIRIM ÖLMÜŞ!
ORMANA VARIRSAK KURTULURUZ.
AMA YERLİLER KAÇTIKLARINI GÖRMÜŞLERDİ...
SOLUKYÜZLER KAÇTI...!
KOŞ CHARLES, KOŞ!
NE YAPTIĞIMI SANIYORSUN?
BANG!
BANG!
BURADA BİZİ BULAMAZLAR
UCUZ KURTULDUK!
HEMEN SEVİNME!
ERTESİ SABAH İKİ ARKADAŞ JAK'IN KAYIĞI BIRAKTIĞI YERE GELDİLER.
İŞTE ORADA!
BURADAN İYİCE UZAKLAŞMADIKÇA RAHAT NEFES ALAMAYACAĞIM.
HAU...
MAHVOLDUK!

SOLUKYÜZ REİSİMİZİ KURTARDI... BU ARMAĞANI KABUL EDİN...
NE GÜZEL VİZON BUNLAR!
BU BÖLGEDE YAŞAYANLARA HABER VERİN ONLARLA TİCARET YAPMAK İSTİYORUZ. KÜRK ALACAĞIZ.
O GÜNDEN SONRA CANLI BİR ALIŞVERİŞ BAŞLADI...
BU BALTA SİZİNKİLERDEN ÇOK DAHA İYİ. AYRICA SANA KIŞ İÇİN ET, KARINA DA KOLYE VERECEĞİM.
UG!
CHARLES! SANIRIM KONUKLARIMIZ VAR.
HENRY! BURADA NE ARIYORSUN?
AMCAM GRANT SASKAÇEVAN'IN KUZEYİNDE YENİ BİR FABRİKA KURMAK İSTİYOR.
NE DERSİN JAK, HENRY'YLE GİDELİM Mİ?
KAR YAĞMADAN YERLEŞMEK İÇİN HEMEN GİTMEMİZ GEREK.
ERTESİ SABAH KUZEYE DOĞRU YOLA ÇIKTILAR...
BU YERLİLERİ ÖZLEYECEĞİM.
ASLINDA İYİ İNSANLAR...
YOL BOYU KAYIĞI BİR ÇOK KEZ TAŞIMAK ZORUNDA KALDILAR...
AMA BU ÖZGÜR YAŞAM CHARLES'IN VE HENRY'NİN ÇOK HOŞUNA GİDİYORDU.
HİÇ BU KADAR İŞTAH İLE YEMEMİŞTİM.
BEN DE HER GECE DELİKSİZ UYUYORUM.
SANA NEDEN "KIZIL TÜY" DİYORLAR?
YILLAR ÖNCE BAŞIMA GELENLER YÜZÜNDEN.
ANLATSANA, HEP SUSUYORSUN!

İROKESLERLE ŞİPEVYANLAR ON SENEDİR SAVAŞIYORDU...
"BIR GÜN GÖZCÜLERIMIZDEN BIRI KAMPA GELDİ."
KARDEŞLER! ŞİPEVYANLAR TOPRAKLARIMIZA SALDIRDI!..
SAVAŞ BOYALARINI SÜRÜN VE SİLAHLARINIZI ALIN!
ZAFER İROKESLERİNDİR! DÜŞMANLARI TOPRAKLARIMIZDAN KOVACAĞIZ..!
SEN BİZLE GEL... BÜYÜK BİR SAVAŞÇI OLMAK İÇİN DENEYİMİN OLMALI...
"BEN ŞİPEVYANLARIN ÖLDÜRÜLMESİNİ GÖRMEK İSTEMİYORDUM. AMA ONLARLA GİTMEK ZORUNDAYDIM..."
"AKŞAMÜSTÜ DÜŞMANLARIN KAMPINI GÖRDÜK".
BEYAZ BİR AVCIYLA KIZILDERİLİ KARISI DA ONLARLA BULUNUYOR.
"ZAVALLILAR ÖLÜMÜN YAKINLARINDA DOLAŞTIĞINI BİLMİYORLARDI..."
"GENÇ KADIN SU GETİRMEYE GİTTİ..."
"BIZIMKILERDEN GİZLENEREK ONA YAKLAŞTIM"
"AKŞAM ÇİÇEĞİ" TEHLİKEDESİN. KOCANLA BİRLİKTE KAMPTAN KAÇMALISIN...
BEN MİSKONA'YIM SENİN DÜŞMANIN.
ÖL!

AY!
DUR!
ONU İLK BEN GÖRDÜM. BUNUN İÇİN ONU BEN ÖLDÜRECEĞİM!
NASIL YAPTIĞINI GÖRMEK İSTİYORUM.
"O SIRADA İROKESLER KAMPA SALDIRDI.."
¡BANG!
¡BANG!
"...SİLAH SESLERİNİ DUYAN MİSKONA ORAYA DOĞRU UZAKLAŞTI"...
BANG! BANG!
ARTIK KORKMA "AKŞAM ÇİÇEĞİ"...
SENİ ÖLDÜRDÜĞÜMÜ KANITLAMAK İÇİN TÜYÜMÜ YARANA SÜRECEĞİM...
KOCAMA NE OLDU ACABA?
İROKESLER ONA BİR ŞEY YAPMAZLAR..
WİNTA!
BU O!
HOŞÇA KAL!
ULU RUH SENİ KORUSUN!
"BÜYÜK ZAFERDEN SONRA KAMPIMIZA DÖNMÜŞTÜK"...
TÜYÜN KANLI... BU SENİN DÖVÜŞTÜĞÜNÜ GÖSTERİR... ARTIK ADIN "KIZIL TÜY" OLSUN!

BU ADI BÖYLE ALDIM- AMA HİÇ KAN AKITMADIĞIM İÇİN ASLIN-DA ÇOK MEMNUNUM.
TANRIM!
JAK, NE OLDU?..
ORADAKİ BEYAZ TÜCCAR BEN-DİM. KARIMIN YAŞAMINI KURTA-RAN ADAMLA KARŞILAŞMAK İS-TERDİM HEP...
SAĞOL "KIZIL TÜY." BU YOLCULUKTAN DÖN-DÜKTEN SONRA SENİ KARIMLA OĞLU-MUN YANINA GÖTÜRECEĞİM...
"KIZIL TÜY" "AKŞAM ÇİÇEĞİ"Nİ SELAMLAMAK-TAN MUTLULUK DUYACAK
ARKADAŞ-LAR BUNU KUT-LAMALIYIZ.
TAMAM!
EVET KUTLAMALIYIZ!
GÜNLER SONRA...
BURADA GÖL AV VE BALIK VAR...
FABRİKAYI BU-RAYA KURALIM.
DÖRT ADAM HEYECANLA İŞE KOYULDULAR...
ÇABUK OLMALI-YIZ. YAKINDA KAR BAŞLAR...
BU GECE ARTIK İÇERDE YATACA-ĞIZ.
KAR YA-ĞACAK.
BOŞUNA UĞRAŞMA. YERLİLER OKUMA BİL-MEZLER...
BUNU ŞİRKETTE-KİLER İÇİN YAZI-YORUM.
HUDSON KÜRK ŞİRKETİ.
AAH! BURASI SICACIK!
DIŞARDA KAR ÇOK YÜKSELDİ!

BU ARADA HENRY VE "KIZIL TÜY" KONTORN KABİLESİNE GİTMİŞTİ..
BEYAZLAR BİZLE TİCARET YAPMAK İÇİN BİR FABRİKA KURMUŞLAR...
SATACAK ÇOK KÜRKÜMÜZ VAR...
MÜŞTERİLERİMİZİ BEKLERKEN TUZAKLARI HAZIRLAYALIM.
ARTIK HEM TÜCCAR HEM DE AVCI OLACAĞIZ...
KÜRK İŞİ DOSTLARIMIZIN UMDUĞUNDAN ÇOK İYİ GEÇİYORDU...
SAĞOL... BU GÖRDÜĞÜM EN GÜZEL KÜRK. SANA İYİ PARA VERECEĞİZ...
KÜRKÇÜ DÜKKANI
UG!
AMA BİR GÜN..
GARİP.. HİÇ YAKALANAN YOK
TUZAĞIN BİR KISMI DA YOK.
BELKİ YAKALANAN HAYVANI KURTLAR GÖTÜRMÜŞTÜR.
EVET, KURT İZLERİ.
BURADA YERLİ İZLERİ VAR...
ÇEVREYİ BİR ARAYALIM
YARALI BİR YERLİ!
İMDAT!
KIZILDERİLİYİ KULÜBEYE TAŞIDILAR...
SENİ KİM YARALADI?
"RÜZGÂR KANAT" SİLAH SESİ DUYDU VE DÜŞTÜ... KENDİNE GELDİĞİNDE KÜRKLERİ YOKTU.
BİRİ DE SOYMUŞTUR!
ERTESİ SABAH YARALIYI KAMPINA GÖTÜRDÜLER..
KİMSEYE TUZAKLARIN YANINDA YERLİLERİN AYAK İZLERİNİ GÖRDÜĞÜMÜZÜ SÖYLEME!
NEDEN?

BU BİR KIZILDERİLİ SAVAŞI-NA YOL AÇABİLİR. BAZEN YERLİLER SUDAN NEDENLERLE YILLAR SÜREN SAVAŞLARA GİRİ-ŞİYORLAR...
AYRICA. HIRSIZ BİR BEYAZ DA OLABİLİR... ÇOĞU-MUZ O YERLİ AYAKKABILARIN-DAN GİYERİZ.
KULÜBEDE SA-DECE İKİ ADAM KALDI..
AMA SİLAHLI-LAR. BİR DE ONLA-RI KORUYAN KÖ-PEKLERİ VAR...
VERNON, BIRAK SLIM BİLDİĞİ GİBİ YAPSIN..
KÜRKLERİNİ ÇAL-MAK İÇİN ONU VURMUŞLAR!
BİZİM KABİLEDEN BİRİSİNİ VURAN MUTLAKA ORTAYA ÇIKAR. AĞAÇLAR DU-YAR, OTLAR GÖRÜR.
EĞER YERLİLER HIRSIZLARI YAKA-LARLARSA HİÇ KUR-TULUŞ ÜMİTLERİ KALMAZ...
BELKİ DE UZAĞA KAÇMIŞLAR-DIR...
BİRDEN...
DURUN!
BANG
ALÇAKLAR!
SİLAHINI BIRAK. SENİ VURMAYI DÜ-ŞÜNMÜ-YORUZ
SOĞUKTAN NA-SIL OLSA BİZLE GELİR.
NE DEMEK İSTİYORSUNUZ?
ARKADAŞLARINIZ MERAK EDİP SİZİ ARAMAYA ÇIKACAKLAR. BİZ DE O ZAMAN KULÜBEDEKİ KÜRK-LERİ ALACAĞIZ!

VERNON, SEN KIZAĞI AL. BİZE GEREKEBİLİR
AMA HAYDUTLAR CHARLES'IN REVOLVERİ OLDUĞUNU BİLMİYORLARDI...
SİLAHLARINIZI BIRAKIN!
ŞEYTAN
BANG!
BANG!
ŞİMDİ KOMUT VEREN BENİM. ARKADAŞIMI KIZAĞA KOYUN.
KULÜBEYE GÖTÜRMELİYİZ...
ÇOK KAN YİTİRİYOR FAZLA DAYANAMAZ.
AZ SONRA.
TANRIM.. BAŞIM DÖNÜYOR
ÇOCUKLAR BAYILDI
ONLARI YOKETMELİYDİK
NASIL OLSA AZ SONRA DONARLAR
AMA JAK'IN GÜCÜNÜN BİLİNCİNDE DEĞİLDİRLER...
NE OLDU CHARLES?

ALÇAKLAR! AL, BIRAZ KONYAK İÇ İYİ GELİR...
SAĞOL!
ARKADAŞLARIMIZA HABER VERMELİYİZ
BU ARADA KULÜBEDE...
GARİP... CHARLES İLE JAK'IN DÖNMÜŞ OLMALARI GEREKTİ.
UMARIM BAŞLARINA BİR ŞEY GELMEMİŞTİR.
KÖTÜ RUH BİR YERLİNİN KANINI AKITTI. BU İYİ HABER DEĞİL...
HAYDİ TAM ZAMANI. KÜRKLERİ ALABİLİRSİNİZ!
ÇABUK OLUN! BUNLAR BİNLERCE FRANK EDER.
ELİNİ ÇABUK TUT!
FABRİKADAN HİÇ BİR İZ KALMAYACAK.
GÜNEYE GİDERİZ. BURALARI ÇOK SOĞUK!
AMA YERLİLER ÖC ALMAK İSTİYORLARDI...
GECENİN SESSİZLİĞİNDE BİR SİLAH PATLADI...
BANG!

ÖLDÜ!
KAÇALIM SLİM!
AZ SONRA...
BİZİ YERSİZ YURTSUZ BIRAKMIŞLAR!
ONLARI CEZALANDIRMALIYIZ!
CHARLES YARALI!
KIZAKLA GİDEBİLİRİM. ONLARIN ARDINDAN GİDELİM!
BU HIRSIZLARDAN BİRİ ACABA NE OLDU?
YERLİLER KENDİLERİNDEN BİRİNİ ÖLDÜRENİN BU ADAM OLDUĞUNU BİLİYORLARDI. ÖC ALDILAR.
DOSTLARIMIZ GÜNLERCE HIRSIZLARIN İZİNİ SÜRDÜLER...
KUZEYDEKİ KIŞIN TÜM GÜÇLÜKLERİNİ GÖĞÜSLEDİLER...
YİYECEĞİMİZ KALMADI.. YARDIM ARAMALIYIZ...
TÜM KURŞUNLARI DA AVLANMAK İÇİN HARCADIK.
AÇLIK ORMANDAKİ HAYVANLARDA DA KENDİNİ HİSSETTİRMEYE BAŞLADI...
IUUUUUUH!
KURTLAR! AÇLAR!
IUUUUUH
BİRLEŞİRLERSE BİZE SALDIRIRLAR!

İŞTE GELDİLER. ATEŞ ONLARI UZAK TUTU-YOR!
AMA ATEŞ SÖNER BİRAZDAN...
ÜÇ KURŞUNUMUZ VAR, YALNIZCA...
¡BANG!
AÇ KURTLAR YARALI ARKADAŞLA-RININ ÜSTÜNE SALDIRDILAR...
AMA KAN KOKUSU ONLARI KUDURTU-YORDU...
DELİYE DÖNDÜLER! ŞİM-Dİ DE BİZE SALDIRIYOR-LAR!
AZ SON-RA...
ELİNİZE ŞU YANAN ODUNLARDAN ALIN!
VURUN! VURUN!
¡GARRR!
¡GARRR!
GÜN DOĞARKEN KURTLARIN KUDUR-GANLIĞI AZALMIŞTI. AMA UZAKLAŞ-MADILAR...
KURŞUNU-MUZ KALMADI
AMA BİRDEN BEKLENMEDİK BİR ŞEY OLDU...
YAŞA-SIN!
¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!
SAĞOLUN KARDEŞLER!
BİZİ KAMPINIZA GÖTÜRÜN! KURT-LAR GİBİ AÇIZ...
TAM ZAMANINDA GELDİNİZ!
HİÇ BEKLEMİ-YORDUK.
AMA ONLARI KÖTÜ BİR SÜRPRİZ BEKLİYORDU...

BİRDEN SUM GELDİ...
TUTUN ONLARI!
KÜRK HIRSIZLARI!
KABİLE REİSİNE GÖTÜRÜLDÜLER...
BİZİM ARKADAŞIMIZI SOYMAK İÇİN ÖLDÜRDÜLER!
YALAN! YANLARINDAKİ KÜRKLERİN TÜMÜ BİZİM!
KİMİN DOĞRU SÖYLEDİĞİNİ ANLAMAK İÇİN EŞİT SİLÂHLARLA DÖVÜŞSÜNLER...
BEN HAZIRIM!..
HAKKINDAN GELEBİLECEK MİSİN?
MERAK ETME!
DAVRAN HIRSIZ!
SENİ MAHVEDECEĞİM!
VERNON HIRSLA SALDIRDI.
CRAK!
...AMA JAK YANITINI YUMRUKLA VERDİ...
UF!
DERSİNİ ALDIN MI?
ŞİMDİ GÖRÜRSÜN!
DİKKAT JAK!

GERÇEĞİ SÖYLE, YOKSA BOYNUNU KIRARIM!
EVET... BİZ... KÜRK HIRSIZIYIZ...
SUS, APTAL!
BANG!
ÇEKİLİN, YOKSA VURURUM!
BIRAKIN ONU... SİLAHINDA BEŞ KURŞUN KALDI!
NEHİRİ GEÇERSEM KURTULURUM!
NE OLDU?. NEDEN DURDULAR? YOKSA KORKTULAR MI?
BİRDEN BASTIĞI BUZLAR KIRILDI...
KENDİ CEZASINI KENDİ BULDU!
BİRKAÇ HAFTA SONRA, BAHARDA...
ÇOK KÜRK GÖTÜRÜYORUZ!
BABAMLA AMCAM ARTIK İYİ BİRER KÜRK TÜCCARI OLDUĞUMUZU YADSIYAMAZLAR!
ÜÇÜ DE BİR SENELİK EMEK VE SERÜVEN KARŞILIĞI ELDE ETTİKLERİ KÜRKLERLE BİRLİKTE KASABALARINA DOĞRU YOLA KOYULDULAR...
SON